

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2013

aruandeaasta lõpp: 31.12.2013

nimi: Mittetulundusühing Eestirootsi Akadeemia

registrikood: 80325437

tänava/talu nimi, Ilumäe

maja ja korteri number:

küla: Saare küla / Lyckholm

vald: Noarootsi vald

maakond: Lääne maakond

postisihnumber: 91205

telefon: +372 5279641, +372 53429738

e-posti aadress: jaak@krog.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	8
Lisa 3 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

Eestirootsi Akadeemia põhitegevuseks aastal 2013 oli projekt "Eibofolke" ehk C. Russwurmi „Eibofolke“ eestikeelse kommenteeritud tõlke väljaandmine.

19. sajandi keskpaiga eestirootslaste aladel Carl Russwurmi põhjaliku etnograafilise uurimustöö baasil välja antud teos on allikana ära mainitud iga endast lugupidava uurimistöö allikmaterjali seas. Russwurmi tegutsemiasajal moodustasid eestirootslased kompaktseid ja elujõulisi asustusi ja olid suhteliselt puutumata välisilma tegurite poolt. Nende keel ja pärandkultuur oli see, mis kunagi oli kaasa toodud Rootsist ja arenenud edasi täiesti omapärasel viisil.

Kui eestirootslastest ajaloolased ja uurijad on avaldanud XX sajandil väga mitmeid töid, siis pidevalt on kõlanud ka idee tõlkida ja uuesti välja anda Russwurmi teos. Anti ta faksiimiletrükkina välja 1969 uuesti baltisakslaste poolt, mis veidi küll kustutas nõudlust, kuid ikkagi hakati rääkima varsti uuest väljaandest kas eesti või rootsi keelde. Põhjuseid, miks see tegemata jäi oli mitu. Esiteks said tõsisemad ajaloolased ikkagi ilma suurema vaevata Russwurmi uurida ja teiseks on teos väga mahukas ehk selle tõlkimine ja väljaandmine on väga kulukas.

2012. aasta kevadel sai MTÜ Eestirootsi Akadeemia vahendid Kultuuriministeeriumi programmist "Saarte pärimuslik kultuurikeskkond 2011-2014" Eibofolke tõlkimiseks, tõlkijaks Ivar Rüütli.

Teos annab väga põhjaliku ülevaate Eesti rannikul ja saartel asunud rootslaste ajaloost, keelest ja etnograafiast, kirjeldab usuelu, rahvapärimusi, töötavasid, kirjeldab vanu ajaarvestamiseks kasutuselolnud ruunikalendreid jne.

Tõlkimisega paralleelselt toimus erinevatele teemadele asjatundate poolt kommentaaride koostamine, eesmärgiks aidata huvilisel lugejal paremini mõista XIX sajandi keskpaiga olusid.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2013	31.12.2012
Varad		
Käibevara		
Raha	2	3
Kokku käibevara	2	3
Kokku varad	2	3
Kohustused ja netovara		
Netovara		
Eelmiste perioodide akumulieeritud tulem	3	4 102
Aruandeaasta tulem	-1	-4 099
Kokku netovara	2	3
Kokku kohustused ja netovara	2	3

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2013	2012
Tulud		
Annetused ja toetused	4 051	2 000
Muud tulud	0	2
Kokku tulud	4 051	2 002
Kulud		
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-4 051	-6 101
Mitmesugused tegevuskulud	-1	0
Kokku kulud	-4 052	-6 101
Põhitegevuse tulem	-1	-4 099
Aruandeaasta tulem	-1	-4 099

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2013	2012
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	-1	-4 099
Kokku rahavood põhitegevusest	-1	-4 099
Kokku rahavood	-1	-4 099
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	3	4 102
Raha ja raha ekvivalentide muutus	-1	-4 099
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	2	3

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

		Kokku netovara
	Akumuleeritud tulem	
31.12.2011	4 102	4 102
Aruandeaasta tulem	-4 099	-4 099
31.12.2012	3	3
Aruandeaasta tulem	-1	-1
31.12.2013	2	2

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Eestirootsi Akadeemia 2013. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt välja antud juhendid. MTÜ Eestirootsi Akadeemia kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

Ühingul ei olnud aruandeaastal palgalisi töötajaid.

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2013	31.12.2012
Füüsilisest isikust liikmete arv	2	2

MTÜ juhatuse liikmetele ei makstud tasu aruandeperioodil. Samuti ei ole neile ette nähtud mingeid soodustusi ega garantiisid tagasiastumisel või tähtaja möödumisel.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 23.11.2016

Mittetulundusühing Eestirootsi Akadeemia (registrikood: 80325437) 01.01.2013 - 31.12.2013 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
ALAR SCHÖNBERG	Juhatuse liige	23.11.2016
JAAK KAABEL	Juhatuse liige	23.11.2016

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Mujal liigitamata organisatsioonide tegevus	9499	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 5279641
Mobiiltelefon	+372 53429738
E-posti aadress	jaak@krog.ee